



**UNIVERSIDAD ALBIZU
JUNTA DE SÍNDICOS**

**ALBIZU UNIVERSITY
BOARD OF TRUSTEES**

Política Núm./Policy Number: CAAE-13	Origen/Source: Comité de Asuntos Académicos y Estudiantiles / Academic & Students Affairs Committee	Frecuencia de revisión/ Review frequency: Cada tres años/Every three years
Nombre de la política/Policy Name: Política institucional de avalúo del aprendizaje estudiantil / Institutional Policy on Student Learning Assessment Policy		
Fecha de aprobación por la Junta de Síndicos / Approval date by the Board of Trustees: 26 de febrero de 2013 / February 26, 2013		
Fecha de la última modificación/Date last modified: 15 de abril de 2021 / April 15, 2021		
Aplica a / Applies to: Director de Evaluación, Avalúo y Acreditación Institucional, Rectores, Decanos Asuntos Académicos, Directores Académicos, Facultad, Estudiantes / Director of Evaluation, Assessment and Institutional Accreditation, Chancellors, Deans of Academic Affairs, Academic Directors, Faculty, and Students		
Nombre y firma del secretario de la Junta / Board Secretary name and signature:	Antonio E. Puente <i>Antonio E. Puente</i>	

1.0 PROPÓSITO

Esta política está diseñada para establecer el proceso y el marco de evaluación del aprendizaje de los estudiantes en toda la institución.

2.0 ENUNCIADO DE LA POLÍTICA

El avalúo no es un evento sino un proceso que forma parte integral de la vida de cualquier institución. Una institución debe proporcionar evidencia de que el avalúo del aprendizaje de los estudiantes y sus resultados son una actividad institucional continua. Es más probable que el mejoramiento de la calidad educativa general y de la enseñanza y el aprendizaje efectivos ocurran cuando los profesores y los administradores trabajan juntos para implantar un programa de avalúo sólido en toda la institución. Dado que el profesorado lidera las decisiones sobre el currículo y la pedagogía, el avalúo eficaz del aprendizaje de los estudiantes es igualmente dirigida por el

1.0 PURPOSE

This policy is designed to establish the process and framework of the assessment of student learning throughout the institution.

2.0 POLICY STATEMENTS

Assessment is not an event but a process that is an integral part of the life of any institution. An institution should provide evidence that the assessment of student learning and its outcomes are an ongoing institutional activity. The improvement of overall educational quality and the enhancement of effective teaching and learning are most likely to occur when faculty and administrators work together to implement a sound, institution-wide program of assessment. Since faculty leads decisions about curriculum and pedagogy, the effective assessment of student learning is similarly led by the faculty and supported by the administration. A commitment to the

profesorado y apoyada por la administración. El compromiso con el avalúo del aprendizaje estudiantil requiere un compromiso paralelo para garantizar su uso.

La información del avalúo obtenida de manera consistente con las metas de la institución y sus resultados académicos deseados debe estar disponible y ser utilizada por quienes desarrollan y ejecutan estrategias que mejorarán la enseñanza y el aprendizaje. Los resultados de avalúo también deben usarse para evaluar el proceso de avalúo lo que lleva a modificaciones que mejoran su relevancia y efectividad. El Estándar V sobre Avalúo de la Efectividad Educativa, parte de los estándares de la Comisión de Educación Superior de Middle States adoptados en 2015, enfatiza la gran importancia del avalúo del aprendizaje estudiantil para cualquier institución de educación superior. *El avalúo del aprendizaje estudiantil y el rendimiento de los estudiantes demuestra que los estudiantes de la institución han logrado metas educativas consistentes con su programa de estudio, nivel de grado, misión de la institución y expectativas apropiadas para las instituciones de educación superior.*

La evaluación del aprendizaje de los estudiantes es el núcleo de la misión de la institución y un componente integral de su eficacia. En Albizu, para cumplir con la misión y las metas institucionales, cada programa académico debe demostrar que sus egresados han alcanzado siete objetivos educativos institucionales generales (es decir, competencias básicas) que deben ser desarrollados y evaluados de acuerdo con la especialización particular de los programas. Estas siete competencias están estrechamente relacionadas con la misión institucional:

1. **Dominio de la teoría y la práctica en el campo de estudio elegido** - se espera que los graduados de la Albizu adquieran e integren conocimientos fundamentales en la profesión elegida. Deben comprender, valorar, y aplicar los hallazgos emergentes en su área de especialización a la solución de problemas y, cuando corresponda, participar en la generación de conocimiento.

assessment of student learning requires a parallel commitment in ensuring its use.

Assessment information, obtained in a manner consistent to the institution's goals and its desired academic outcomes, should be available and used by those who develop and carry out strategies that will improve teaching and learning. Assessment results should also be used to evaluate the assessment process itself, leading to modifications that improve its relevance and effectiveness. Standard V on Educational Effectiveness Assessment, part of Middle States Commission on Higher Education standards adopted in 2015, underscores the utmost importance of assessment of student learning for any higher education institution.

Assessment of student learning and achievement demonstrates that the institution's students have accomplished educational goals consistent with their program of study, degree level, the institution's mission, and appropriate expectations for institutions of higher education.

The assessment of student learning is at the core of the Institution's mission and an integral component of its effectiveness. At Albizu, to fulfill the institutional mission and goals, each academic program must demonstrate that its graduates have achieved seven general institutional educational objectives (i.e., core competencies) that should be developed and assessed according to the programs' particular specialization. These seven competencies are closely related to the institutional mission:

1. **Mastery of theory and practice in their chosen field of study** - Albizu graduates are expected to acquire and integrate fundamental knowledge in their chosen profession. They should understand, value, and apply emerging findings in their area of specialization to the solution of problems and, when appropriate, participate in the generation of knowledge.

2. **Dominio de las competencias clínicas/profesionales** - los graduados demuestran el dominio de las habilidades clínicas / profesionales que se consideran relevantes para su área de especialización. Cuando sea apropiado, los estándares de acreditación profesional se utilizarán para desarrollar los estándares de desempeño y niveles de dominio.
3. **Sensibilidad a las realidades culturales de diversos grupos sociales** - Los graduados demuestran cualidades psicosociales y humanísticas, así como responsabilidad y sensibilidad hacia los clientes / pacientes y sus familias, la profesión y la sociedad. Respetan los valores personales, culturales, sociales y económicos de los demás.
4. **Comprensión, aprecio y aplicación de principios éticos y estándares profesionales** - los graduados demuestran conocimiento y aprecio por los principios éticos y los elementos más importantes del profesionalismo, tales como: altruismo, responsabilidad, deber, excelencia, integridad, compromiso y respeto por los demás.
5. **Alfabetización en información** - los graduados deben poder reconocer sus necesidades de información, saber cómo ubicar, identificar el acceso, recuperar, evaluar, organizar y utilizar la información. Finalmente, la información debe traducirse en conocimiento, visión y comprensión.
5. **Comunicación/Habilidades interpersonales** - los graduados establecen la relación necesaria para mantener relaciones personales y profesionales efectivas. Escuchan de manera activa y empática a los demás, incluyendo a los colegas profesionales y a la comunidad. Se comunican eficazmente con estos grupos de forma verbal, no verbal y por escrito.
7. **Aprendizaje continuo** - los graduados están comprometidos con el aprendizaje continuo independiente. Establecen activamente
2. **Mastery of Clinical/Professional Competencies** - Graduates demonstrate mastery of the clinical/ professional skills deemed relevant to their area of specialization. When appropriate, the professional accreditation standards will be used to develop the standards of performance and levels of mastery.
3. **Sensitivity to the cultural realities of diverse social groups** – Graduates demonstrate psychosocial and humanistic qualities, as well as responsibility and sensitivity to clients/patients and their families, the profession and society. They respect the personal values, cultural, social, and economic backgrounds of others.
4. **Understanding, appreciation and application of ethical principles and professional standards** - Graduates demonstrate knowledge and appreciation for ethical principles and the most important elements of professionalism, such as: altruism, accountability, duty, excellence, integrity, commitment, and respect for others.
5. **Information Literacy** - Graduates should be able to recognize her/his information needs, know how to locate, identify access, retrieve, evaluate, organize, and use information. Finally, the information should be translated into knowledge, insight and understanding.
6. **Communication/Interpersonal Skills** - Graduates establish the rapport necessary to sustain effective personal and professional relationships. They actively and empathically listen to others, including professional colleagues and the community. They communicate effectively with these constituencies verbally, non-verbally, and in writing.
7. **Life-Long Learning** - Graduates are committed to independent lifelong learning. They actively set clear personal

objetivos claros de aprendizaje personal y profesional, los persiguen y aplican los conocimientos adquiridos al ejercicio de su profesión. Utilizan habilidades de pensamiento crítico para evaluar e interpretar nueva información. Se mantienen al tanto de los avances en el conocimiento y los integran en las actividades profesionales. Fomentan su crecimiento profesional a través de la educación continua, el uso de nuevas tecnologías y recursos de información.

and professional learning goals, pursue them, and apply the knowledge gained to the practice of their profession. They use critical thinking skills to evaluate and interpret new information. They keep abreast of advances in knowledge and integrate these into professional activities. They foster their professional growth through continuing education, use of evolving technologies, and information resources.

Desde 2011, la Albizu ha implantado un proceso organizado y sostenido para el avalúo del aprendizaje estudiantil promoviendo el uso de técnicas de avalúo formativas, integradas en el curso, para mejorar el aprendizaje de los estudiantes y para modificar las estrategias de enseñanza cuando sea necesario, al mismo tiempo que proporciona datos valiosos para la renovación curricular (es decir, avalúo sumativo). En 2014, se estableció un ciclo institucional de avalúo del aprendizaje estudiantil, escalonando nuestras siete competencias institucionales a lo largo de un período de tres años.

Since 2011, Albizu has implemented an organized and sustained process for the assessment of student learning, promoting the use of formative, course-embedded, assessment techniques to enhance student learning and for the modification of instructional strategies when necessary, while at the same time providing the valuable data for curricular renovation (i.e., summative assessment). In 2014, an institutional cycle of student learning assessment was established, staggering our seven institutional competencies throughout a three-year period.

El Plan e informes anuales de avalúo del aprendizaje estudiantil es la herramienta de recopilación y análisis en el centro del Plan de avalúo de aprendizaje del estudiante, ya que alinea las técnicas de avalúo con los resultados de aprendizaje previstos del estudiante. Se completa trimestralmente a nivel de curso, bajo la revisión de cada miembro de la facultad, y anualmente a nivel de programa, bajo la revisión de los directores de departamento.

The Student Learning Assessment Annual Plan and Reports is the collection and analysis tool at the center of the Student Learning Assessment Plan as it aligns assessment techniques with intended student learning outcomes. It is completed on a term-basis at the course level, under the purview of each faculty member, and on an annual basis at the program level, under the purview of department directors.

PROCESO DE AVALÚO DEL APRENDIZAJE DEL ESTUDIANTE

En la Albizu, el desarrollo académico de los estudiantes se supervisa continuamente mediante una serie de mecanismos para evaluar el aprendizaje, las actitudes, las aptitudes, las habilidades y las motivaciones. Existe un proceso de seguimiento exhaustivo e integral de los resultados del aprendizaje de los estudiantes para garantizar que estén desarrollando los siete objetivos educativos institucionales generales (competencias básicas) y la alineación con las

STUDENT LEARNING ASSESSMENT PROCESS

At Albizu the student academic development is continuously monitored by an array of mechanisms to assess learning, attitudes, aptitudes, skills, and motivations. There is a thorough and comprehensive monitoring process of the student learning outcomes to ensure that they are developing the seven general institutional educational objectives (core competencies) and the alignment with program competencies. It is an institutional

competencias del programa. Es un objetivo institucional mejorar continuamente las tasas de aprobación de exámenes de licenciamiento entre los recién graduados. Por lo tanto, las competencias del programa también están alineadas con dominios y subdominios de exámenes de reválida específicos. Estos se evalúan en varios niveles durante la carrera académica de los estudiantes y deben incluir: estrategias de evaluación formativa y sumativa y proporcionar las medidas proximales y distales correspondientes.

Nivel institucional

La Oficina de Evaluación, Avalúo y Acreditación Institucional es responsable de establecer una guía general de avalúo del aprendizaje estudiantil en colaboración con los Rectores, los Decanos de Asuntos Académicos y los directores de programas académicos, constituida en un Comité Institucional de Avalúo del Aprendizaje Estudiantil. Los miembros del comité deben coordinar la recopilación de datos del avalúo del aprendizaje estudiantil para las competencias institucionales básicas en los recintos, alineados con las competencias del programa académico respectivo. Al final de cada año académico, la Oficina de Avalúo debe elaborar un informe de los resultados en colaboración con los rectores, el decano de asuntos académicos y los directores de programas académicos de cada recinto. El informe debe incluir un análisis de los resultados del aprendizaje de los estudiantes, así como las medidas tomadas a nivel institucional para mejorar los procesos de aprendizaje de los estudiantes. Estas medidas podrían incluir, entre otras, la asignación y reasignación de recursos y el desarrollo de la facultad, entre otras.

La Oficina de Evaluación, Avalúo y Acreditación Institucional es la unidad que mide las necesidades específicas de avalúo en toda la institución, investigando y proponiendo recursos tecnológicos y soluciones de capacitación al personal académico para el mejor desempeño de las iniciativas de avalúo del aprendizaje de los estudiantes.

goal to continuously improve licensing examinations passing rates among recent graduates. Therefore, program competencies are aligned also with specific licensing examinations domains and sub-domains. These are assessed at various levels during the students' academic career and must include: formative and summative assessment strategies and provide corresponding proximal and distal measures.

At Institutional Level

The Evaluation, Assessment and Institutional Accreditation Office is responsible for establishing a general guideline student learning assessment guideline in collaboration with the Chancellors, the Deans of Academic Affairs, and the academic program directors, constituted in an Institutional Committee of Student Learning Assessment. The committee members are to coordinate data collection of student learning assessment for the core institutional competencies at the campuses, aligned with the respective academic program competencies. At the end of each academic year, a report on the outcomes should be produced by Assessment Office in collaboration with the Chancellors, Dean of Academic Affairs and Academic Program Directors of each Campus. The report should include an analysis of student learning outcomes as well as measures taken at Institutional level to improve student learning processes. These measures could include but are not limited to resource allocation and re-allocation, and faculty development, among others.

The Evaluation, Assessment and Institutional Accreditation Office is the unit to gauge specific assessment needs throughout the institution, researching and proposing technological resources and training solutions to academic personnel to better perform the student learning assessment initiatives.

Nivel de recinto

Los esfuerzos coordinados a través del Comité Institucional de Avalúo del Aprendizaje Estudiantil guían las iniciativas de avalúo a nivel de recinto que están compuestas por la recopilación de todos los planes de programas académicos. La Oficina de Evaluación, Avalúo y Acreditación Institucional apoya en el desarrollo y análisis de los planes e informes, maximizando el uso de los recursos tecnológicos y de capacitación disponibles. Los Rectores y los Decanos de Asuntos Académicos son responsables de la implantación de estas guías y el plan que incluye estrategias de evaluación formativa y sumativa que conducen a la recopilación de datos de medidas distales y proximales del avalúo del aprendizaje estudiantil para las competencias centrales institucionales, de acuerdo con el ciclo de evaluación de tres años. Esta tarea se logrará en colaboración con los Directores de los Programa Académicos, en el desarrollo e implementación de un plan de avalúo de medidas distales. Estos podrían incluir, entre otros, a) tasas de aprobación de exámenes de licenciamiento; b) encuesta a egresados, y c) encuesta a patronos. Al final de cada año académico, las Oficinas de los Decanos de Asuntos Académicos deben producir un informe de resultados en colaboración con los Directores de Evaluación, Avalúo y Acreditación Institucional y del Programa Académico. El informe debe incluir un análisis de los resultados del aprendizaje de los estudiantes, así como las medidas tomadas a nivel del recinto para mejorar los procesos de aprendizaje de los estudiantes. Estas medidas podrían incluir, entre otras, la asignación y reasignación de recursos y el desarrollo de la facultad, entre otras.

Nivel del programa académico

A nivel de programa, cada Director de Programa Académico, en colaboración con los miembros de la facultad, es responsable de desarrollar un plan de avalúo del aprendizaje de los estudiantes con medidas proximales, basado en la política institucional. La Oficina de Evaluación, Avalúo y Acreditación Institucional apoya en el desarrollo y análisis de los planes e informes, maximizando el uso de los recursos tecnológicos y de capacitación disponibles. Estas medidas de evaluación (medidas proximales) deben incluirse en todos los programas

Campus Level

The efforts coordinated through the Institutional Committee on Student Learning Assessment guide the campus level assessment initiatives which are comprised by the collection of all academic programs plans. The Evaluation, Assessment and Institutional Accreditation Office support on the development and analysis of the plans and reports, maximizing the use of available technological and training resources. The Chancellors and the Deans of Academic Affairs are responsible for the implementation of this guidelines and the plan which includes formative and summative assessment strategies leading to data collection of distal and proximal measures of student learning assessment for the institutional core competencies, according to the three-year assessment cycle. This task will be achieved in collaboration with the Academic Program Directors, in the development and implementation of an assessment plan of distal measures. These could include but are not limited to a) licensing exam pass rates; b) alumni survey, and c) employer survey. At the end of each academic year, a report on outcomes should be produced by the Deans of Academic Affairs Offices in collaboration with the Evaluation, Assessment and Institutional Accreditation and the Academic Program Directors. The report should include an analysis of student learning outcomes as well as measures taken at the campus level to improve student learning processes. These measures could include, but are not limited to, resource allocation and re-allocation, and faculty development, among others.

Academic Program Level

At the program level, each Academic Program Director in collaboration with faculty members is responsible for developing a student learning assessment plan of proximal measures, based on the Institutional policy. The Evaluation, Assessment and Institutional Accreditation Office support on the development and analysis of the plans and reports, maximizing the use of available technological and training resources. These assessment measures (proximal measures) should be included in all course

de estudios del curso. Los resultados de las medidas proximales podrían incluir, pero no se limitan a: a) calificaciones del curso; b) reuniones de evaluación de profesores y estudiantes; c) evaluación formal de la facultad por parte de los estudiantes; d) presentaciones orales; e) evaluación de las habilidades clínicas por parte de los supervisores; f) evaluaciones formales de supervisores clínicos por parte de los estudiantes; g) exámenes completos, calificativos e integradores; h) presentaciones profesionales de estudiantes; i) evaluación del proceso de disertación; j) evaluación del desempeño en los internados; k) y portafolios electrónicos. Al final de cada año académico, el Director del Programa Académico debe producir un informe sobre los resultados en colaboración con todos los miembros de la facultad. Este informe debe incluir un análisis de los resultados del aprendizaje de los estudiantes, así como las medidas tomadas a nivel del programa para mejorar los procesos de aprendizaje de los estudiantes. Estas mediciones podrían incluir, entre otras, revisiones de los objetivos de aprendizaje, el contenido del curso, las actividades de aprendizaje, los materiales de referencia y técnicas de evaluación, entre otros.

Nivel del curso

A nivel de curso, cada miembro de la facultad es responsable de implementar el plan de avalúo del aprendizaje estudiantil del programa haciendo uso del programa de estudios oficial del curso (programa maestro). Al final de cada año académico, todos los miembros de la facultad deben elaborar un informe sobre los resultados de sus respectivos cursos. El informe debe incluir un análisis de los resultados del aprendizaje de los estudiantes, así como las medidas tomadas a nivel del curso para mejorar los procesos de aprendizaje de los estudiantes. Estas medidas podrían incluir, entre otras, cambiar la metodología de la enseñanza, volver a enseñar, instrucción individualizada, exámenes / exámenes o avalúo de reposición y asignaciones adicionales, entre otras.

Revisión periódica

Los comités y los grupos de trabajo existentes a nivel institucional, de recinto y programático deberán revisar periódicamente los procesos y prácticas existentes sobre el avalúo del aprendizaje

syllabi. Outcomes of proximal measures could include, but are not limited to: a) course grades; b) faculty-student evaluation meetings; c) formal faculty evaluation by students; d) oral presentations; e) evaluation of clinical skills by supervisors; f) formal clinical supervisors' evaluations by students; g) comprehensive, qualifying and integrative examinations; h) student professional presentations; i) evaluation of the dissertation process; j) evaluation of internship performance; k) and e-portfolios. At the end of each academic year, a report on outcomes should be produced by the Academic Program Director in collaboration with all faculty members. This report should include an analysis of student learning outcomes as well as measures taken at the program level to improve student learning processes. These measurements could include but are not limited to revisions of learning goals, course content, learning activities, reference materials, and evaluation techniques, among others.

Course Level

At a course level each faculty member is responsible for implementing the program's student learning assessment plan by making use of the official course syllabus (master syllabus). At the end of each academic year, a report on outcomes of their respective course(s) should be produced by all faculty members. The report should include an analysis of student learning outcomes as well as measures taken at the course level to improve student learning processes. These measures could include, but are not limited to changing teaching methodology, re-teaching, individualized instruction, makeup exams/evaluation and additional assignments, among others.

Periodic Review

The existing committees and working groups at the institutional, campus, programmatic levels will have to periodically review the existing processes and practices about student learning

estudiantil; asegurar que las metas y los objetivos de aprendizaje estén alineados para mejorar los resultados del aprendizaje de la enseñanza.

assessment; assuring that the goals and learning objectives are aligned to enhance the teaching learning outcomes.

3.0 IMPLANTACIÓN

El Director de Evaluación, Avalúo y Acreditación Institucional, los Rectores, los Decanos de Asuntos Académicos, el Decano de Gerencia de Matrícula, los Decanos de Estudiantes, los Directores Académicos, y la Facultad serán los responsables de la implementación de esta política, así como de la supervisión de su cumplimiento.

3.0 IMPLEMENTATION

The Director of Evaluation, Assessment and Institutional Accreditation, Chancellors, Deans of Academic Affairs, Dean of Enrollment Management, Deans of Students, Academic Directors, and Faculty will be responsible for the implementation of this policy as well as the supervision of its compliance.

4.0 VIGENCIA

Esta política entrará en vigor tan pronto sea aprobada por la Junta de Síndicos y firmada por el/la secretario/a de dicho cuerpo rector.

4.0 EFFECTIVE DATE

This policy shall become effective upon approval by the Board of Trustees and the signature of the Secretary of that Board.

4.0 ENMIENDAS

Esta política podrá ser enmendada en cualquier momento por la Junta de Síndicos.

5.0 AMENDMENTS

The Board of Trustees may amend this policy at any time.